Japanese cannibalism case subject of Rolling Stones album

TOKYO — "A friend of mine knows this Japanese who had a girlfriend in Paris," sing the Rolling Stones on their latest LP. "He had to date her for six months and eventually she said yes. He took her to his apartment and cut off her head and put the rest of her body in the refrigerator. Then he ate her piece by piece . . ."

"You don't believe me?" asks Mick Jagger in the song *Too Much Blood* on the "Undercover" album.

Truth is stranger then fiction," he explains.

"Truth" in this case is the grisly murder of Dutch student Renee Hartevelt by Issei Sagawa, a young Japanese, in June 1981.

Cannibalism themes have made more than a few authors rich over the years, both in Japan and in the West. But the sensational Sagawa case has proven to be a real gold mine.

Besides spawning countless articles in Japanese newspapers and weekly magazines, both reputable and lurid, Sagawa's crime has recently taken on sociological importance.

Sagawa, judged insane by a French court and committed to a psychiatric hospital outside Paris wrote a series of letters to noted Japanese film-maker and author Juro Kara and Kara wrote a stream of consciousness "novel" based on. Continued on page 2)

The New Canadian

An Indemendent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 – NO. 11 FRIDAY, FEBRUARY 10, 1984 TORONTO, ONT.

Anti-booze recipes wanted

By BILL HOSOKAWA

FOR SOME REASON, I never understood why alcohol and I do not get along. No, booze does not make me surly, or aggressive, or amorous, talkative or sleepy, disgusting, sloppy or witty. It just makes me sick. My eyes become bloodshot at the first whiff of a beer on the other side of the table. My face begins to turn crimson as soon as the cocktail waitress delivers a gin and tonic to the neighbor on my right while placing a Shirley Temple in front of me.

Long ago I learned it was the better part of valor not to try to drink, even in a social way, because liquor and I just don't get along.

And so when the waitress comes around for orders, I simply ask for ginger ale, or tonic water with a twist of lime, or even a virgin mary.

This doesn't stop me from admiring those who can down their drinks and enjoy them without slobbering all over themselves. Or, at times, reading about various tricks for drinking without getting drunk.

Fo example, I once read that if you drink some olive oil before heading for the happy hour, the oil will coat the lining of your stomach and keep it from absorbing the alcohol. That sounded like too gruesome an idea to try. Besides, it would seem that alcohol is a solvent that would cut through olive oil. Is that right?

[A variation of this idea is to take antibiotics before going out to eat in those parts of Southeast Asia where the same canal serves as both water supply and sewer. The theory is that the antibiotics will kill the germs before they get all the way into your system, but I have never sought medical advice as to the effectiveness of this tactic.]

•

The Koreans, who tradition says qualify as two-fisted

(Continued on page 2)

Yoko and John

John and Yoko's last love song now released

An album featuring six of the last songs recorded by former Beatle John Lennon has been released recently.

The Milk and Honey album, followed the release of the featured single, Nobody Told Me, written by Lennon, and O Sanity, written and sung by his wife, Yoko Ono.

Two other songs from the album, Grow Old Beside Me, written by Lennon, and Let Me Count The Ways, written by Ono, were based on poems from the English romantic couple, Robert and Elizabeth Barrett Browning.

"John and I always thought, among many other things, that we were maybe the reincarnation of Robert and Liz," Ono explained on the album.

Ono wrote that she discovered just weeks after Lennon's death that he had bought her a Christmas present of a portrait and an original handwriting of Elizabeth Browning, framed side by side.

On the album, Ono dedicated the songs to Lennon with the inscription, dated Oct. 9, 1983: "Happy birthday, John. God bless our love."

The six songs by Lennon and six by Ono were recorded at the same time as the couple's Double Fantasy, the first album released after Lennon's December, 1980, murder.

Double Fantasy won a Grammy in 1981 for best album of the year.

It took three years for Ono to finish Milk and Honey because of the emotional pain it caused her, she said in an interview in the New York Post.

"When I started to work on the album and I first heard John's voice on tape, I fainted in the studio," Ono said. "But I had to finish it for both of us. I owed it to John."

Life for Ono and the couple's son, Sean, has been difficult over the past two years, she wrote on the album.

"From '81 to '83, it was as though Sean and I were standing in a snowfield surrounded by human wolves, who claimed themselves 'close friends' and meanwhile raped and desecrated John's body in front of our eyes," Ono said.

For example, Ono wrote, every copy but one of Grow Old With Me has disappeared since Lennon's death.

Ont. Human Rights Comm. hits "Oui" magazine article "How To Spot Jap"

TORONTO — The Ontario Human Rights Commission has sent letters to the Ontario Attorney General, the Canada Post Corp., and the Dept. of National Revenue, asking that an article in "Oui" magazine be considered "hate literature" under Canada's criminal code — such designation would mean that the article could be prohibited from entering the country.

The offending article in "Oui" called "How To Spot A Jap", a 1944 propaganda cartoon strip reprinted in the October 1983 issue, starts out: "Sure as sushi, Japanese culture has become an omnipresent factor in modern American society, a glut on our own perfectly adequate marketplace."

"The time has come," Oui warns, "to keep a watchful eye on these carpetbagging interlopers . . . Tomorrow may be too late to learn the difference between some benign, patriotic Chinese American launderer, and the drooling, buck-toothed, Jap war criminal whose sole aim is to put you in the unemployment line."

The nine-panel cartoon was drawn by Milton Caniff, creator of "Terry and the Pirates," for the U.S. government as part of a wartime propaganda booklet. The strip compares a Chinese and a Japanese man "just picked up by a patrol."

The characteristics of the "Jap" as described by the cartoon instructor: He is short, and squat and looks as if his legs are joined directly to his chest. He has lemon-yellow skin and slanted eyes. He does not stride, but shuffles. His feet have wide spaces between the first and the second toes. Finally, he sucks in on any "s" sound and cannot pronounce the letter "l".

Ozzie Imai, chair of National Japanese American Citizens' League ethnic concerns committee, wrote to Oui, calling the cartoon "disgusting, derogatory and racist," especially in its use of the term "Jap".

Jeffrey Goodman, publisher of Oui, replied to Imai Nov. 21, stating that he had believed "that the manner in

(Continued on page 2)

Japan traffic fatalities hit 9,000(!) mark

TOKYO — Japan's traffic death toll for 1983 reached 9015 recently, exceeding the 9000 mark 18 days earlier than last year, the National Police Agency said.

The toll was 499 higher than at the same time last year, an agency official said.

The number of traffic deaths declined during the 1970s, after hitting a peak of 16,765 in 1970. However, death on Japan's roads began to increase in frequency.

Jpnz. tourist prefers Taiwan to Hawaii

TOKYO — Japanese have forsaken the gold beaches of Hawaii for the delights of Taiwan according to the Japan Travel Bureau. About 33,000 Japanese tourists traveled to Taiwan between Dec. 23 and Jan. 3 to relax and celebrate year end and New Year holidays.

That means Hawaii must settle for number two spot as a vacation dreamland for carefree Japanese.

Hosokawa . . .

(Continued from page 1)

drinkers, have an old folk recipe credited with being able to help anyone drink well. According to the Orient Press Service, you take a glass of warm water and mix in ground arrowroot, clove, licorice, Chinese quince and roasted salt. Perhaps the theory is that after a swig of this potion one doesn't feel much like drinking.

Another Korean recipe goes like this: Grind together arrowroot, elecampane, asparagus, peony skin, ginseng, cinnamon, boxthorn fruit, alisma canaliculatum, licorice and white salt, mix them all with honey to make a sticky ball, and eat it.

Anyone looking up all those items in a pharmaceutical dictionary, then looking for them in a corner supermarket, will have missed the party.

I haven't heard of any Japanese recipe for an anti-intoxicant, but perhaps that is because the Japanese seem to believe the primary purpose of drinking is to get yourself pop-skulled drunk as quickly as possible at a company banquet or business dinner. That gives you a perfectly good excuse for insulting the boss, poking an obnoxious co-worker in the snoot, or making a pass at the little girl who serves the tea all day long in the office. Such behavior is not frowned upon if strong drink has forced you to take leave of your senses, which seems to be quite a civilized way of regarding drunkenness.

But getting back to the Koreans, my source tells me that if the sobriety portion doesn't work, there's a guaranteed morning-after starter-upper. It's called *haejang*, a steaming soup of rice, bean sprouts and gelatinous beef blood, often accompanied by a bit of *haejang* rice wine. There are whole neighborhoods thick with *haejang* soup restaurants which usually open up at 4 a.m. as soon as the nightly curfew is lifted.

•

At my age I have no particular interest in trying to learn to booze it up. But if any readers have reasonably adequate recipes for ways to drink without getting drunk, I'll be happy to pass them along to the ever hopeful who are still looking for hangover preventatives that don't involve abstinence.

Stones . . .

(Continued from page 1)

the Sagawa case, dwelling on the image of a giant, bosomy blonde that made him feel like a Lilliputian in "Gulliver's Travels."

The "Letters From Sagawa" became a best-seller in Japan, and, to cries of outrage by foreign critics, won the prestigious Akutagawa Prize for literature.

Meanwhile, Sagawa himself has written a book, "Kiri no Naka (In a Fog), in which he describes how his fascination for the Dutch woman drove him to kill her and eat her flesh. Sagawa's book proved to be a best-seller too.

With at least two best-selling books on the market can a movie be far behind?

Acclaimed director Nagisa Oshima directed the controversial film about the Sada Abe case in which a jealous woman strangled her lover, mutilated him and was found days later with his penis in her purse.

The movie was heavily censored in Japan because of explicit sex scenes but has achieved the status of a cult film overseas, under its English title, "In the Realm of the Senses."

Last month, the Stones' album debuted and millions of people in Europe, North America and elsewhere got their first taste of the Sagawa saga.

Then in late November, the French monthly magazine Photo published 16-pages of photographs of the Dutch woman's mutilated body. The photos were sealed in plastic and included a warning to the squeamish, but a judge in Paris banned the magazine and ordered the publishers to turn over all unsold copies within 10 days.

Lawyers for Sagawa and the Dutch woman's family attacked the magazine for printing the grisly photographs, some showing the woman's severed head on a table in Sagawa's flat and her cooked flesh in his crockery.

How the magazine obtained the photos remains a mystery.

Not to be outdone, Japan's often outrageous pictorial weekly Focus published in its Dec. 9 issue a photo taken over the shoulder of someone looking at one of the banned photographs.

All this free publicity is a press agent's dream, so it's likely we are going to be hearing a lot more about Issei Sagawa and what he did to Renee Hartvelt in the summer of 1981.

"Oui". . .

(Continued from page 1)

which this cartoon was captioned made its satiric intent obvious." In fact, he continued, it was submitted to Oui by a Japanese reader for the magazine's humor section.

Goodman said, however, that Oui "by no means wanted this item to be interpreted as a modern day commentary on Japanese-American relations . . . We do not and will not use the term 'Jap' as a modern descriptive term in our magazine, and we recognize its unacceptability." He concluded by saying that his reply as well as the full text of Imai's letter would be printed in a forthcoming issue of Oui.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

HELP WANTED

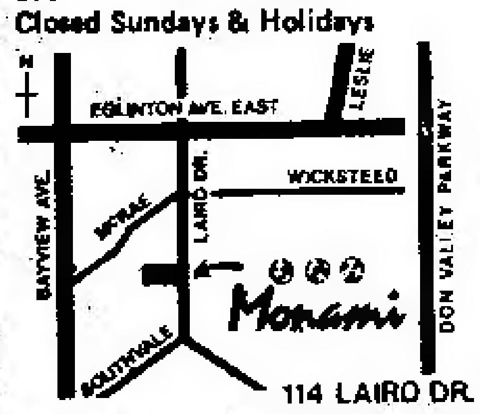
Sansei couple (English-speaking) require loving and reliable person to care for infant. Full time Monday to Friday. East Oakville location. Our home or yours. Non-smoker preferred. References required. Phone 842-4061.

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE —
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

LAWN MOWERS TILLERS ENGINES
HONDA
GENERATORS WATER PUMPS SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3 Tel: 231-1986

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
KABUKI JAPANESE STEAKHOUSE
444 Yonge St., Toronto Phone 597-1255

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 6:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
MEXICO — LAND OF THE AZTECS!
ACAPULCO — FROM $449.00
CANCUN — FROM $449.00
MEXICO CITY & YUCATAN — FROM $811.00
LIMITED SEATS STILL AVAILABLE FOR MARCH BREAK
CALL US NOW!!! 977-7655
FURUYA TRAVEL — NOW!
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1989

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-8519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Seiko has "talking" watch

TOKYO — Hattori Seiko, the maker of Seiko watches, has developed a talking watch specifically designed for the blind and the weak-sighted. Unlike the conventional quartz wristwatches, the new Seiko timepiece has no hands nor digits but tells the time through a synthesized voice. At the touch of a button, a synthesized female voice will tell the time. Retail price in Japan is set at $42.

Sushi-making robot quickly gaining world popularity

TOKYO — An automatic sushi-making robot capable of producing Japan's traditional rawfish fare quickly and in large quantities has been developed by Suzumo Machinery Industry Co.

Countries the world over are discovering sushi and even in Japan it is regaining popularity as a health food. With the subsequent increase in the number of sushi shops, skilled sushi preparers are in short supply. Because it generally takes 10 years to acquire sushi-making skills, the immediate future does not look promising.

In response to this shortage, there is a growing trend in Japan toward utilizing the Suzumo robot, which can prepare large quantities of sushi in a length of time comparable to that of skilled sushi makers. According to a company person, about 1,500 robots are already in use in Japan, and interest have been coming in recently from such countries as Canada, Australia, the Federal Republic of Germany, France, Singapore, and the United States.

The robot, which runs on an ordinary 100-V household current, produces cakes of rice in uniform sizes from vinegared rice loaded into its upper hopper. Its hourly production capacity is 1,200 rice cakes, which is equivalent to 150 servings.

The size of the sushi cakes can be changed by simply switching the rice-shaping device. This devise is available in three sizes to produce sushi portions weighing 22, 25, or 30 grams. With a length of 950 millimeters, a width of 660 millimeters, and a hight of 910 millimeters, the compactly designed robot occupies little space.

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT

* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice

笹 屋

Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.

257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario

Zen

Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111

U.S. Sansei stand-up comedian gains following with humour

SEATTLE — Arnold Mukai walks – no, sort of strolls – onstage. He looks like somebody who'd be a good friend – he has an easy-going smile and a playful twinkle in his eyes. At first you're not prepared for a comic being Japanese, there aren't many around. Japanese people are funny, Arnold says, it's just that they don't do stand-up comedy. But it's soon all irrelevant, you're laughing so hard.

"You look like a good crowd – are there any bikers in this crowd? No? Good. Have you ever tried to get away from a room full of bikers? If your try to slip out the door inconspicuously, they'll sort of growl at you: 'Hey, Shorty, where you going.'"

So the solution, he says, is to act like a Japanese tourist, walk penguin-legged and slit-eyed up to the bikers and ask in a thick accent: "Uh, can I wide your motto-cycoo?"

"Get outta here, runt!" the bikers scowl back.

Arnold Mukai is 28. He grew up in the Central Area of Seattle across from a synagogue.

"A Japanese kid growing up in a black neighborhood across from a Jewish church, your typical American childhood," he tells people. He was a department store warehouseman and delivery truck driver before deciding to make an honest living at comedy. He hated boring jobs and would think up jokes to pass the time. So now he and his wife, Joyce, "finance" Arnold's career by running a day-care center in their Edmonds, Wash. home.

It's amazing how this guy can transform himself. He is a terrific actor – he says he wants to play sit-coms some day.

As the laughter dies down he looks around like he's confused and says, "I don't know what it is tonight . . . I feel so *disoriented.*" It's Mukai trademark, like Rodney Dangerfield's "I can get no respect."

"My doctor told me Japanese people are too gullible, and you know what? I *believe* him... You've probably been to Uwayajima (a Japanese store in Seattle) – that means K-Mart in Japanese . . . Have you seen the fish they sell there, the ones that look like Stan Laurel with his face stretched back (he illustrates with an elastic expression)... Japanese people eat everyting that comes from the sea. The movie 'Jaws' scared everyone in the world except the Japanese. It made them hungry."

He squints out at the crowd. "I'm Japanese, not Chinese. It's funny whenever I go into a Chinese restaurant, they mistake me for being Chinese. Has that happened to anyone else here?"

That one almost goes right by the audience. But when you stop to think about it, it's pretty clever. Mukai asks middle-class whites if they have ever been mistaken for Chinese. At first there are a few chuckles and then more and more laughter as the audience gets it. What's really funny, though, is when a Japanese girl in the back raises her hand . . .

"Oh yeah, that happen to you, too?" Mukai asks. "Where you come from? Highline? You go to school out there? Evergreen High. I'll bet you *were* the Asian Club at Evergreen, huh?"

"Almost," the girl says. She was president and her sister was secretary and brother treasurer.

"Oh," Mukai says, "that's called nepotism, isn't it?" And someone else hollers out from the audience, "No! Nippotism!" And Mukai just breaks up right there. "That's good," he says, "I'll have to use that."

Mukai's version of Charles Manson doing a candy-bar commercial: "Sometimes I feel like a nut, sometimes I don't . . . Is anybody here from Edmonds? Recognize this? (he leans over mike and makes a low guttural frog-horn sound, then flaps his arms like a seagull and goes 'Skree, skrees, skree')."

He does "Dirty Harry Meets Bambi', Bruce Lee and the Paper Route', the sounds of a quesy stomach in an elevator.

"You ever get woken up by this sound at night? (He imitates a drip, drip, dripping faucet using the mike). That's a sign you should get up off the bathroom floor and go to bed . . . Aren't the suburbs great? I'm wearing this print shirt because it's *Hawaiian Days* at Safeway . . . Is it true, we're going to have Japanese fast food called McSushi?"

Mukai goes on and on. By the end of the evening, the audience has laughed so hard, they leave with their ribcages aching. They are reminded of Norman Cousins' words that laughter can heal you. Arnold Mukai – tonic for the soul.

Toronto JCCA Redress Committee —

Redress Fund Raising Dance

Saturday — Feb. 11, 1984
— 8 p.m. — 1 a.m. —
Japanese Canadian Cultural Centre
123 Wynford Drive, Don Mills

DJ — Bob Hemmy
$7.50/person

TICKET RESERVATIONS — CULTURAL CENTRE (441-2345)

トロントカラオケチャンピオンシップ

First Toronto Karaoke Championship

CONTESTANTS WANTED ! !

Date: April 28, 1984 (Sat) — 7:00 p.m.
Place: Toronto Japanese Canadian Culture Centre Auditorium
Deadline: March 15, 1984 (Thurs) — 6:00 p.m.
(Entry forms available at JCCC and Japanese Stores)
Requirement: Submit sample cassette recording of the selected Karaoke song with your name, address, age and sex to the address below. Your sample tape will become property of Music Grand Prix.
Participation awards and many fabulous prizes!
Toronto Music Grand Prix, c/o Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills, Ontario, M3C 2S2.
Inquiry (after 6 p.m.) —
Ron Onami — 416-699-0279
Sanji Kanno — 416-446-1553
Organized by The Music Grand Prix Committee. A JCCC Kendo Club Production.

MUSIC GRAND PRIX

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesday

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163 (9 a.m. to 11 a.m.)

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________________

Address ____________________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________

Rape: new fear in Japan

TOKYO — Rape is a word that strikes fear in the hearts of women everywhere. And, ironically, for its victims, shame.

This is even more true in Japan, according to the founders of Japan's first women's support centre for rape victims, which opened in Tokyo recently.

"There is so much stigma surrounding rape in Japan that many victims feel they have no one to turn to," said Michiko Orita, one of the centre's co-founders.

"Even the word *rape* itself is taboo," she said. "The newspapers call us the Tokyo Gokan Kyuen Centre (Tokyo Rape Relief Centre), because that's what we deliberately called ourselves. But look elsewhere in the articles, and you won't find the word rape (gogan) anywhere."

It was precisely to provide a place where rape victims could seek help, and to bring the problem of rape out into the open that the centre was formed, Orita said.

The idea arose after a small group of women fighting against pornography joined other feminists in presenting the Canadian film "Mouir a Tue-tete" — the story of a brutal rape seen from the woman's viewpoint — in Japan last year.

Altogether around 2,000 women saw the movie," said Michiyo Takada, another of the centre's founders. "But when we held a public meeting to discuss rape one week later, only four women came."

Is it because rape is "not a problem" in Japan? Western women marvel at the safety of Japanese streets at night, and according to police statistics, the incidence of rape is low.

Figures from the Metropolitan Police Department show 402 cases of rape in Tokyo in 1981, representing rate of 3.7 per 100.000 population, compared with a rate of 54.6 in New York, 88 in Los Angeles, and 24.9 in West Berlin the same year. And the figure dropped to 388 cases in 1982.

Assistant Inspector Minoru Mastuura of the police Crime Prevention Division admitted that, though such things are difficult to measure, police survey indicates only around 10 per cent rape cases are reported.

Even when an arrest is made, the case is not always taken to court, he said, because some women prefer to drop the charges, or agree to an out of court settlement.

"There is still a strong tendency to blame the victims," Orita said. "She may seek help and find herself belittled and criticized — even by another woman.

"Some victims claim humiliation by police or hospital staff, and when it comes to court case, if the woman is married, or a bar hostess, for example, rape can be very hard to prove."

Part of the problem lies in the way relations between men and women are seen in Japan, Orita said. Women are not supposed to talk about or initiate sex, and are expected to be subservient to men.

"This leads to the view that women are simply there to satisfy men's needs."

She said besides providing counseling for rape victims, and if needed helping them find sympathetic medical and legal advice, the center also hopes to provide assertiveness training and self-defense courses for women.

"Japanese women are brought up from childhood to be compliant," she said. "We have to teach ourselves to make it clear when the answer is no."

Japanese kids top in math, but trail in Geography

TOKYO – Japanese elementary school children scored the highest mark in mathematics, but the lowest in geography, among children of eight countries, including the United States and Canada, according to a recent survey.

The survey, carried by the American newspaper, Dallas (Tex.) Times Herald on Dec. 11, found the average Japanese sixth gradser scored a 50.2 mark in mathematics, followed by the Swedish at 39.7. The American sixth grader was the lowest, at 25.3, according to the survey.

It covered 50 to 145 children in each country, including those at Tsukudo elementary school, a public institution in Tokyo's Shinjuku district. The four othe countries are Australia, Britain, France and Switzerland.

Other survey findings said the Swedish children top in geography by scoring a 54.1 mark on the average. The Japanese trail in the subject at 40.5.

In science, the Swedish were again the best at 55.4, and the Japanese ranked fifth at 45.3, according to the survey.

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon
1182 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Nikko はな光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERY DAY
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

YORKLAND REAL ESTATE LTD.
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-93[illegible]
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

ぼくら天狗

山手樹一郎

（百十八）

雁の声（十）

「しかし、あぶないところでしたな」

　これが天狗の方が一足おくれて逆になっていると生きていられない笠井だった。

「いやあぶないのはこれからかも知らぬて、羅万が生きている間はな」

　そういいながら、盗人かむりの男はふっと裏の方へ耳を澄ました。

「まだなの、小父さん」

　若い女の声がせき立てるように水にひびいて、

「出すよう」

　男の声がそれに答え、間もなく櫓の音がし出したからである。

　ここは遠山家の控家で、愛宕下の本邸からあまり遠くはない。笠井は品川御殿の火事がおさまってから、ひとまず金さんについて本邸へ引きあげていたが、そこへ福井町の重五郎がお菊を送って戻ってきて、

「旦那、油断てものはできませんね。あっしはずいぶん気をつけたつもりなんだが、いま帰りに張込みの奴等の話を聞くと、さつき太郎さんがあの横丁へ入ろうとしたというんです。ここは行きどまりだというと、そうかといって出て行ったそうですがね、訳がなくてこんな横丁へくるはずはない、どうもあっしの駕竜をつけていたんじゃないかと思います」

　と、わらいながら笠井に話した。

　それをそばで聞いていた金さんが、急に控家へ行ってみようといい出したのだ。

　来てみると、はたしてこの騒ぎだった。

「生きたものを隠すということは、なかなか完全には行かないものですな」

　ここへお夏を一時隠そうとは、自分がいい出したことだけに、笠井は兜をぬぐほかはない。

「城の堀を深くして、安心だと思うのと同じ理窟だな、敵と戦い、敵を防ぐには、やはり人の和が一番ということになるのだから」

「私の方はかなりうまくできているのですが、どうも守勢の方が一歩おそくなり勝ちのようです。もっとも、こんどは羅万の方も当分守勢のほかはなくなりましょうが」

「さあ、その見込みはどうかな、敵はこっちから攻勢に出られないように、証人の口はみんなふさいである。これからも極力ふさごうとするのだろう。どうも始末が悪い」

　たしかにそうだ、敵は大きな悪事の方は水野の権勢の裏にかくれて、手のつけられないように城壁をめぐらしているし、ぼろの出そうな口は、宮島の後室といい、西野喜左衛門といい、たいてい自分の方で始末している。今夜の西野の場合は、わざわざ西野に鉄の仮面をかぶらせて、お夏とお菊の口をふさがそうとした、失敗すれば西野自身の口をふさぐことになると、羅万はいつもの狡い計算を立てていたのだろう。

　とすると、第二、第三の刺客が、お夏にも、お菊にも、いや、丹波屋四郎兵衛にも用意してあると見なければならない。

「さっそく手配をしませう」

　笠井はおそまきながら顔色を変えた。いまお夏とお菊をのせて、深川へ向って行くお大名残の船でさえ、どこで羅万の刺客に狙われるかしれないと、気が気ではなくなってきたのだ。

ご支援を感謝

　左記の方々より本紙へご寄附いただきました。紙上を通じて深く感謝申し上げます。

ニューカナディアン

△オ州エジンコートの有座三代蔵氏より本紙発展に
△天理教カナダ教会より本紙発展に
△トロントの服部正人氏より故妻記念に
△カナダ在住五十五年を記念してオタワ西本美子さん
△トロントの平広治夫人より曽孫出生記念に
△トロントの田原綾子さん叔父安部氏記念に
△カムループスの貴家誠氏より本紙発展に

美麗華大酒楼
GRAND CHINA RESTAURANT

◎ライス、麺類（海鮮類の炊め物）。
◎経済的且つ実質的なお値段でのデナー。
◎安い定食もあります。
◎大小ご宴会、または団体での宴会にも応じます（香港一流のシェフが腕によりをかけた山海珍味の料理物ばかりです）
◎日系人の皆様方のご来食を歓迎致しております
（前アロハを継ぐ）

【営業時間】
●月～土＝午前11時～午前3時
●日曜＝午前11時～午前2時
☎・598・0989

GRAND CHINA
123 Dundas St West,
Toronto, Ontario
Telephone: 598-0989

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　トロント市ユニバーシチ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 862-5094, 862-0819

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 535-7661

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

日本ビデオ
営業時間：：　水曜は休み。
日曜＝正午～6時。月，火曜＝午前10時～8時。
木，金曜＝午前10時～8時。土曜＝午前10時～6時。
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

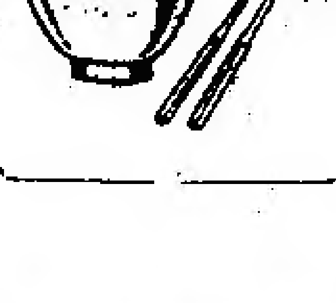
大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

太平洋旅行社

◎訪日の手配は
当社にて……
エコノミなビジネスホテル，旅館，国鉄周遊券等のアレンジも致しております。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話・二三一－四〇〇〇

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

新春訪日團体便
$1279・00より
◎毎日発　バンクーバー経由日本直行便
◎アメリカ西海岸及びホノルル経由の格安便も御自由にお選び頂けます
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
MANAGER: JUNICHI HAYASHI
IATA

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Sreeet, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち　チャーチ街四五九　電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ　西リッチモンド街一九五　電話九七七－九五一九（日曜日は休み）

天理大学の雅楽部三十余名来訪

ト大學で雅樂演奏会 二月二十七日(月)夜に

トロント大学のエスノカルチュアル行事の一つとして、来る二月二十七日(日)午後八時から同構内タウンホール(イニス・カレッジ・サセックス街二番)で天理大学の雅楽部(一行三十余名)による雅楽演奏がある。入場は無料この催しはケン・リチャード準教授の骨折りによって実現したもの。

天理大学雅楽部の海外親善訪問演奏旅行は今年で五回目。一行は天理大学在学中の学生で構成され、今回はニューヨークを皮切りにトロント、ボストン、ロサンゼルス、サンフランシスコを巡訪して公演。ニューヨークでは今までの実績をみとめられ、プロでないと公演できないといわれるリンカーンセンターで二日間公演する。カナダではトロント大学だけである。

雅楽に使用される楽器は、しようひちりき、ふえ、こと、びわ、かつこ(小さいタイコ)たいこ、しようこ(すりがね)

十三歳の日系少女 ハープで優勝

【トロント】去る二月三日から始まつたトロントのキワニス音楽フェスティバルのハープ部門コンテストが土曜日に行なわれたが、山兵の安楽マリ子さん(十二歳)が優勝した。

「二十一歳以下」のクラスで、二位に七点をあげた八十六点という好成績であり、十二歳という若さで注目を集めた。将来が楽しみな小さなハーピストの誕生である。マリ子さんはオ州イズリングトン市グレンターリング・ロードに住む安楽兼光氏夫妻の愛嬢安楽さん一家はカナダ在住五年、日産自動車が勤務先。

大晩市日系女性の会 五年間に活躍廣める

【バン市】サレー日系女性の会は後輩へのアドバイス、地域の情報交換をふくむ相互の親睦をはかることを主として五年前にスタートした。毎月一回会合してきたが、地元の高校で「日本事情」の紹介をかね、大フエスティバルに二回参加して、カナダ人に日本に対する理解を深める催しに努力してきた。

現地の会員数も九十八名となり、サレーのみでなくバンクーバー、デルタ、オーダーグローブ、クロバーデール、ラングレー、ポート・ムーディ、コキットラム、ニューウエストミンスター、バーナビー、リッチモンド等と広範囲にわたっての参加者がふえてきている。

そのため今年からサレー日系女性の会は「グレーター・バンクーバー日系女性の会」に改め、一層の活躍をすることになつた。

竹中豊氏訪加

日加学会の幹事役をながくつとめてきた東京の竹中豊氏(大学教授)は二月十三日から三月六日まで欧州からカナダへと旅行。カナダではカナダ研究国際協議会に出席するが、モントリオール、オタワ、ウイニペッグ各市を訪づれることになつており、今回はトロント訪問はできそうもないという。

じん臓結石に米ぬかが効く

副作用なく「石」を排せつ

和歌山市九番丁、和歌山県立医科大学泌尿器科学教室の大川順正教授(五〇)はじん臓結石の再発防止に米ぬかの服用が大きな効果をあげることをつきとめ、このほど沖縄で開かれた日本泌尿器科学会沖縄地方会総会で臨床データを発表した。

じん臓結石の八〇%はカルシウムで出来ているが、大川教授は五十五年(一九八〇)夏、食品分析表で米ぬかがカルシウムの吸収を抑えるリンを百グラム中に千五百ミリグラムと大量に含んでいることに着目、米ぬかを五人の患者に一日十グラムずつ与えたところ、四週間後に尿中のカルシウム量が下がつた。

さらに一日十グラムと二十グラムに分けて計五十人の患者に与えると、二十グラムの患者の方がカルシウムの下がる効果が大きかつた。米ぬかの服用をやめるとカルシウム量が増えた。これは米ぬかのリンが腸内でカルシウムとくつつき、排せつされるからとわかつた。

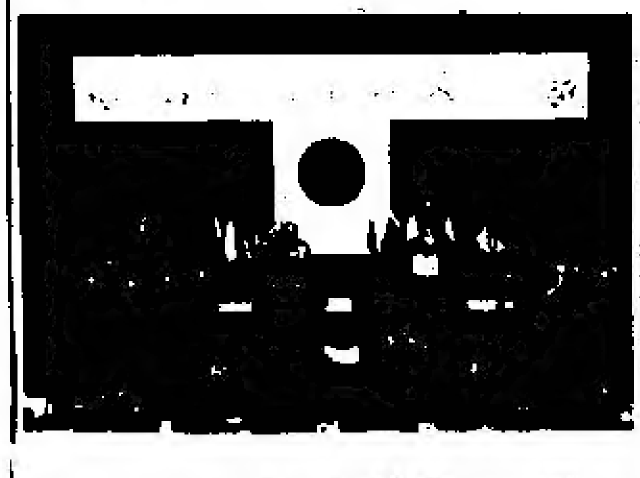
長期服用例では、米ぬかを与えて一―三年たつた二十三人について調べた。与える前には一人で数個から十個、二十三人で計七十個の結石が自然にできていたが、与えた後は二人に一個ずつの結石しか出来ていなかつた。こうした臨床治療の結果はラット(ダイコクネズミ)の実験でも裏付けられ、患者に副作用は見られなかつた。大川教授はこれらの研究の一部を、アメリカの去年五月の泌尿器科学会誌でも発表した。

海外日系人大會

第二五回記念海外日系人大会が来る五月八日から十日までの三日間、東京砂防会館ホールで行われるが、主催は海外日系人協会。参加国は北米中南米、東南アジア、欧州等で参加者予定は五百人から六百人。

議題は国際協力と日系人問題(1)文化交流と日系子弟の日本語教育について(2)移住と日系人福祉について(3)その他。

なお、全体会議は五月九日(水)に行われ、五月十日は午前九時から殆とんど終日皇居参観、憲政記念館訪問、靖国神社表敬、NHK見学、その他レセプションが予定されている。



(写真は昨年の日系人大会の会場)

開業お知らせ

当店では来る二月十六日(木)午前九時から午後八時まで開業記念特別セールを行いますので日系人の皆様のおいでをお待ちしております。

日本食品をはじめ、中国、韓国、北島、西インディス及びカナダ食品を揃えており、その上新鮮な魚類、バーベキュービーフやポーク・ミート各種もサービスいたします。

△ 場所はスカーボロ市内 エルスメア・ロード二八七六

△ 電話 二八二―五四九八

ヤング・フルーツ マーケット

YOUNG FRUIT MARKET

2876 Ellesmere Road, Scarborough, Ont.

今週のカナダドル

2月8日現在

銀行の売り値	
$1.00=	¥181.10
$1.00=	US79.30¢
銀行の買い値	
$1.00=	¥194.10
$1.00=	US81.23¢

(カナダ東京銀行調べ)

求 若い人で運転免許保持者多少邦訳のできる人。委細面談三六六―五〇〇五(トロント)

求 日系三世夫婦(英語スピーキング)が幼児を世話してくれる人を求めています。月曜から金曜まで。東オークヴイル地区。禁煙者をのぞむ。略歴を希望します。

電話・八四二―四〇六一

ピアノ教授

第一回レッスンは無料 グレード一から一〇まで。

場所 エグリントン・ウエスト地下鉄駅から南へ二ブロック

電話・七八一―三九四〇 (林 聖子)

新春訪日団体便

* バンクーバー経由
  トロント〜東京 $1,279より
  モントリオール〜東京 オタワ $1,408より
* ロス・ホノルル経由
  トロント・モントリオール・オタワ 〜 $1,450より

*当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。

東京ツアーズ(株) TOKYO TOURS LTD. IATA

HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: (514) 842-1757

お買物はどうぞ ダンダスへ

毎週月曜日 定休日

◎マグロ・塩鮭(甘塩)は 皆様から大好評です

親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス・ユニオン店

電話 九七七―三七六一 九七七―三七六五

DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas St. West, Toronto Tel. 977-3765 *977-3761

ジャパンレイルパス (国鉄周遊パス)

約$105.00より

ホテルクーポン 約$193.00より

* スプリング日本行きツアー

3月17日 出発
4月21日 帰国

K. Iwata Travel Service Ltd.

160 Spadina Ave., Toronto, Ontario. M5T 2C2 Phone: 869-1291; 869-1292

トロント 岩田旅行社

カナダの思い出(四)
ニッポンからの手紙

日本経済新聞社編集局産業第三部次長
(前トロント特派員)　橋田忠明

先進国の中でもユニークな歩み方をし、未知の魅力をふんだんに持つカナダ――。世界政治や経済で対米関係が何かしら似かよる日本とカナダ――。私ども家族も本当に小さい力ですが、周りの人達に少しでもカナダのことを分つてもらいたいと折にふれて話をしています。英語と友達を忘れないために、娘達を夏休みにオークビルに旅行させよう、そんな計画を新春にふと立ててみたりしています。幼稚園の長男が原つぱで近所の遊び友達に「ボク、トロントにも行つたし、モントリオールにもバンクーバーにも行つたよ」と誇らし気に話していました。その長男、英語はきれいに忘れましたが、とつさの時や日本語が思いつかない時に、流ちょうなカナダ英語が飛び出します。六年前の赴任の時は、つたい歩きのベイビーで、オークビルのわが家で英語で話し始めた子です。言語の不思議さですし、私ども夫婦の学校英語ではおよびもつかない感じです。

カナダの想い出を書こうとして、帰国後のニッポン報告みたいになりました。申し訳ありません。ですが、私にとつても周期的にふとした折にあの広いカナダの一シーンや仕事や暮してお付き合い頂いた方々の姿がまぶたの裏に浮かんでくるのです。それはホームシックに似たどうしようもなくせつない気持が頭をもたげるのです。家内がカナダからの便りを涙ぐみながら何回も読み直す姿もなくしてはしくありません。

外交官や商社マンで色々な国での駐在を体験された人達が、「引退してご夫婦で旅行したい国はどこですか」と聞かれて、「カナダ」を即座に挙げる人が多いそうです。私どもも即「カナダ」です。もう果せないかも知れませんが私どもの夢はもう一度いつか家族全員でカナダの地に降り立つことです。でも、果せても、その時は子供達も成長し私達も年老い、あの夏のバカンスに愛車にいつぱい日本食を積み込んで、トロントの郊外や、ケベック、マリタイムズへと、ハイウエーを駆り、車中で全員が大声でカナダの唱歌を合唱した頃は戻つてきません。何冊ものアルバムと数え切れない心の中のアルバム――。その〃アルバム〃を育みながら、毎日生きています。Mさんご夫妻、ことしも健康で楽しい年を過されるよう家族一同で祈つています。頑張つて下さい。

敬具

(筆者略歴)
橋田忠明（はしだ・ただあき）
日本経済新聞社編集局
産業第三部次長
一九六五年　早大政経学部卒、日経入社、産業・経済問題担当
一九七八年　トロント支局開設。初代特派員。一九八二年までオタワ・サミットなど広範囲のカナダ報道。日加シンポジウム開催。

戦時中の本紙を読む
マニトバ州での労働 (一)

新保満

昨年の一二月に、私は戦時中の「ニュー・カナディアン」(以下NCと略)の内容分析を行つた。日本にある「日系新聞研究会」に論文を送るためである。

戦時中のNCは、単に唯一の新聞であつたから貴重であるというだけではなく、数々の感動的な論説・投書・短歌・俳句等が印刷されているので、当時の日系人の経験・気持・思想がよく判る。その故に一層価値があるのである。この中、短歌・俳句については、昨年の本紙に掲載したのでここでは繰り返さない。

投書は、どれをとつても深刻で深い感動を呼ぶが、人さまざまで、巧拙がある。けれども、一つ圧倒的な感銘を与えるものがある。本年は一九八四年だが、その投書は丁度四〇年前の一九四四年に、NCの邦字欄に印刷された。もうお忘れになつておられる方が大部分であろうから、四〇年を記念して、いま一度本紙に印刷して頂くことにした。

一九八三年は、補償問題で日系社会は沸いた。邦字紙に印刷された論議の殆んどは、大変抽象的であつた。それは当時の経験が遠くかすんでしまつていることと無関係ではあるまい。だから、この投書を読んで、一世も、二世も、その他の人々も、当時の一世の不安、焦燥、労苦、子供(二世)への配慮を想い起としてみるのは無意味ではないだろう。私の意見では、戦時中のNCへの投書の中で、これが一世の気持と体験とをもつとも典型的に代表しているのである。

掲載に先き立つて、いくつかお断りしておきたい事がある。原文は、一九四四年四月八日附から五月一三日附にかけ、五回にわけて連載された。大変達者な文章で、構成も申し分ない。けれども、余りに時代がかつた表現や今は使わない漢字等は、判り易いように私が書き改めた。又、段落は私が切り直して意味が通り易いようにした。長い文章は私の判断で、幾つかの短かい文章に直した。私はこの全文を日本の読者に紹介するつもりだつたので、日本の人たちのために括弧の中に註が入れてある。けれども、原意をかえた部分や省略した部分は皆無である。

最後に、読者の方々にお願いしたい。この投書の筆者（Ｍ・Mというイニシャルだけしか書いてない）の実名を御存知の方は教えて頂きたい。御当人か連れ合いの方が生きておられるのなら、アドレスと電話番号を左記に教えて頂きたいと思う。

Mitsuru Shimpo
406 Dunvegan Dr
Waterloo Ont
N2K 2S7

マニトバ在住二年の回顧
=ミントーに居住するS君へ=

セルカークにて　M・M生

マニトバ州にビーツ作りにゆくことになつてスティヴストンを出発したのは二年前(一九四二年)の四月二一日の朝であつた。雨の降る中をトラツクでミッション迄ゆき、オンタリオ州の道路キャンプやBC州奥地の道路キャンプにゆく組とも合して、五台の客車にギッシリとなり、其の晩に同地を発して、二三日の夕刻にウイニペグに着いた。

マニトバ州への移動第一回はヘネー、第二回はピツトメドー、第三回はマウント・リーマン、ミッション、それにスティヴストンからであつた。我らの中には、生後三週間乃至一ケ月というベビーから、七〇歳を越したおばあさんもいた。然し、一同何のさわりもなく元気で、コミッションのグレーハム氏に迎えられて移民館ホールに落ちついた。同氏は僕らに握手してくれ、汽車の旅はどうであつたか、一同元気で来たかと心から親切に迎えてくれ「君達は市内見物にいつてもよい。ショーでも何でも好きな所にいつて差支えない。もう、ここに来ればBCと異なり、灯火管制もないし、夜何時迄歩いてもかまわない」といつてくれた時はどんなに嬉しく感じたことか。

僕らの一行は、しばらくして日本人によつて作られた温かい夕食を頂き、それが済むと早速マウンテー(連邦警察)と係の役人が、我々の組の人員を調べて、就職口、即ち雇主の望みにかなうよう取りはからうのだつた。

△死亡

△谷田部つねさん(九一)は二月二日夜、オ州スカボロ市内シニア・シチズン・アパートの火災のため死亡。告別式は五日午後八時トロント合同教会で行われ、六日午前ハイランド・メモリー・ガーデン墓地に埋葬した。

△木下きんさん(八五)は二月六日、ケローナ・ゼネラル病院で死去。十日告別式が行われ、火葬した。木下さんは一時トロントに住んでいたが永年住みなれたケローナにもどつて余生を送つていた。

日系婦人が就寝中 アパートが出火

オ州スカーボロ市内のシニア・シチズン・アパートが先週出火して、このアパートがオープンして以来のテナントであつた谷田部ツネさんとその隣室のムレー夫人が死亡、五人が負傷した事故のあつたことは既報の通りだが、トロントの英字紙の報道記事中には同アパートの出火点は谷田部さんの部屋としているのがあつたが、事実は病院から帰つたばかりの同夫人は非常に疲れていて長男のミン氏により、寝巻に替えられて就寝したあと二、三十分後の出火であつたことが明らかにされている。

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折にはお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

トロント市布告

トロント不動産納税者に
対する重要なお知らせ

今までに，１９８４年前半期不動産税の請求書を受け取つているでしょうか。

もしまだ受け取つていない人は，できるだけ早く，９４７－７１１５に電話するか，または次の住所に通知して下さい。

Tax Collector, City Hall, Toronto
M5H 2N2,

または市役所の一階にある税金案内所までおこし下さい。

もしこの請求書をまだ受け取つていないとしても，不動産税を払うことは，住民の責任であることを忘れないで下さい。

１９８４年前半期不動産税は４回に渡つて支払うことができます。その各支払期日は，２月１５日，３月１５日，４月１５日そして５月１５日までとします。

この分割払いは，昨年の住宅税率を基準にした前半期請求書です。

６月には，１９８４年後半期不動産税を前半期同様４回にわたつて支払われるよう請求書が送られます。

G.H. Clarke
City Treasurer.

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナディアン
電話 三六六―五〇〇五

平和巡禮を終了 國內情勢厳しい
カナダ首相に報果少し

【オタワ】昨年十月来、諸外国を飛びまわって平和説法を続けてきたツルドー首相が最後の旅となるであろう東欧訪問を終えてオタワにおさまつた。その成果について様々な批評が投げられようが、今ツルドー首相が直面しなければならぬカナダの現実は和平問題以上に厳しい。連邦の新予算案発表は三週間のうちに迫り、失業率も依然高い。

来週ツルドー首相は国会で和平交渉についてスピーチするが、むしろ関心は来たる選挙と引退宣言であろうか。ツルドー首相苦心の和平策もなんらかの結果を見る前に政治舞台から去らねばならないようすだ。その後のツルドー氏の和平問題へのかかわりはいかに、又次なる保守党政権にどう受け継がれていくのかの臆測がもたれる。

売名行為だとも批判されてきたツルドー氏の世界を舞台にした平和の使者の主役ぶりも、今のところソ連アンドロポフ書記長との会見がかなわず、各国の首脳の反応も単なる賛同と支持におわっている。

その中で手応えらしきは、国連総長がツルドー首相の核保有国合同会議を開催するという提案に賛意を示したことである。又、東欧訪問は反米色の東欧勢力に東西緩和の兆をもたらすと評価できる。現に、英国サッチャー首相も続くようにハンガリーを訪づれた折に、「鉄の女」のイメージらしからぬ柔らかな口調で東西関係向上を望む意志を伝えている。

いずれにしろ四カ月の和平交渉になんらかの結論と今後への対局を発表することを、この厳しい情勢の中で期待されているツルドー首相だ。

人頭税を拂い戻せ！
中國系の老人が要求

【オタワ】バンクーバーの中国系カナダ人が一九一九年移民当時、政府から強いられた五百ドルの人頭税を利子も含めて払い戻すようオタワに要求している。本人は身分をふせているが、弁護士のトム・タオ氏は「政府は法的には義務がなくても払い戻すべき道義的責任がある」と述べ、その額は数十万ドルに及ぶという。

往時、日本人も被つた人頭税は一八八五年から一九二三年まで中国系移民に課せられ当時五十ドルから値上がりして、一九一九年当時には五百ドルであつた。人種差別と白人の職を奪うことを怖れて政府が課したこの人頭税は一九二三年中国系人移民排除令の廃止で消滅した。

バンクーバーの新民主党議員マーガレット・ミッチェルさんは人頭税払い戻しは政府のとつた不公平策に対処すべき方法だと味方し、昨夏ツルドー首相に五百ドル領収書のコピーまで送つたが、いまだ返答がなく「被害者の中国系人達は年老いてきているのでそんなには待てない」と早期の対処を求めている。

日系人は賠償問題を抱えているので、この問題の成り行きが注目される。

日本青年三千人招く
中國がエア賃も負担

【北京】北京の日中関係筋がこのほど明らかにしたところによると、中国の胡耀邦党総書記が昨秋訪日した際、日本の青年三千人を今秋中国に招待すると約束したが、中国側はその具体案をまとめた。これによると中国側は、日本青年三千人の中国滞在費だけでなく、往復の飛行機代を含む旅費を基本的に負担し、国慶節のパレード、日中国交正常化十一周年記念レセプションにも参加させるなど、最大級の歓迎の準備を進めている。

中国側の案では、王震・中日友好協会名誉会長、胡喬木・党政治局員が受け入れの責任者となり、実務は中国全国青年団連合会、中日友好協会などが担当する。日本から招待する枠は、政府関係三百人、青年団体千人、日中友好団体五百人、各都道府県二十人でこのほか各都道府県知事、共産党を除く政党の青年団となっている。

日程は、第一陣千五百人が九月二十五、二十六の両日、上海に到着、杭州、南京を回って二十九日北京入りする。第二陣千五百人は九月二十七、二十八日の両日北京に直接入る。中国側は日航、全日空、中国民航と協議してジャンボ機約八機をチャーターし、その費用は基本的に中国側が負担するという。

ローレンス水路
開通二十五年に

米加両国が協力して完成をみたセント・ローレンス・シーウェイ（水路）が開通してから今年は二十五年目。この国際水路の開通二十五年を記念する新しいロゴ（記号）がこのほどつくり出された。

米国のスターとカナダのメープルリーフを中央に描いて米加協力を表示、数字で25が段々に流れてロックを示し一九五九年―一九八四年が入って世界最大の内陸水路をシンボライズするロゴを今年中関係各産業が使うことになっている。この水路を最初に通航してトロントに入港した日本船は飯野海運の「宗島丸」であった。

日本の小型車を
カナダGM社の計画

【バンクーバー】カナダGM社副社長のコルコム氏は今年中に小型日本車及びトラックを購入する意向をこのほど発表した。まずイスズ社の中型ディーゼルトラック二百台がバンクーバーに荷上げされる。計画としては今年の夏頃にはスズキの三気筒の小型車を、そして年末頃にはイスズの前輪駆動の小型車を輸入したいと語つた。

しかし、ここで問題になるのは日本の対カナダ自動車貿易規制で、コルコム氏も日本政府の承認いかんによると述べている。GM社は米加間における限り、相互の輸出入高が収支すれば、日本からでも制限なく免税で輸入できることになつているという。だがそこには日本の対カナダ輸出自主規制の枠があり、今年三月に終了する八十三年度の年間割り当ては十五万三千台である。この割り当てが通産省により各自動車メーカーに振りわけられるわけで、このGM社の取り引きも枠の中に見られるとしたら、トヨタやニッサン、ホンダなど他のメーカーが黙つていないと思われる。

GMカナダ社はこのイスズ・スズキとの取り引きが日本政府にどう扱かわれるか情勢待ちである。

GMカナダ社は、一九七九年二十七億ドルの資金でスタート、現在も年間五億五千万ドルの投資を続けている。コルコム副社長はGM社は今後もカナダ投資も増やしていく方針だと述べるが、その中に日本車取引きも含まれるかどうかは日加政府間の決定にかかつている。

レーガン大統領
七三歳で里帰り

【ワシントン】米国大統領は、二月六日故郷ディクソンで七十三歳の誕生日を迎えた。感傷旅行とよばれた今回の里帰りでは生家の復元記念パレード参列やイリノイの母校のカレッジでのスピーチがスケジュールされた。

すでに再選出馬を宣言した大統領にはもはや嬉しくないバースデーかもしれない。七三歳という高令で果して米国大統領の激職が勤まるかどうかが心配されるからだ。

ホワイトハウスの医師は健康を保障しているが、ここ二年メディカルチェックを公表していないし、最近補聴器にたよる姿も報道され、物議をかもしている。

学者を集めて
環日本海シンポ

【東京】日本海沿岸の日本、ソ連、朝鮮民主主義人民共和国（北朝鮮）、韓国、中国の研究者や財界人が集まり、古代文化や雪の中の暮らしなど共通のテーマを研究・討論する国際会議の構想が、宮本憲一・大阪市大教授（地域経済論）らの手で、このほどまとまつた。

「環日本海国際学術シンポジウム」（仮称）で、旗揚げの第一回会議は九月二十八日―三十日、金沢市内で。外国人研究者十数人を含む約五百人が参加して開催する。参加各国間の政治、経済の難題を超え、「距（へだ）ての海から、つながりの海へ」の願いをこめて民間主導で交流と理解を広めるのが目的。

「ロジャーズパス」に
北米最長のトンネル

【バンクーバー】CP鉄道はこれまでで最大のプロジェクトとなるBC州ロジャーズ峠トンネル建設を先週公表し業者に入札を呼びかけている。

トンネルは全長約九マイル、北米最長となるもので六億ドルの予算。CPのジョン・フォックス副社長は難所とされるロジャーズパスの急登はんを解決し、西向き便を増発させるためだとしている。

セルカーク山脈にあるこの峠は傾斜がきつく列車登はんを助ける機関車が必要とされる現状を改善するもので、一九七二年から計画され現在までに二千四百万ドルを研究試作につぎこんでいる。

一方、カナダ西部鉄道開発については政府から年間CPR及びCNRに対して合計六億五千万ドルの援助が下りており、一九八八年完成予定で複線化をめざしている。完成すれば、日に十五本の横断列車は倍に増加できる。

なお、この建設は、年間三千人、ピーク時には総勢千人の雇用を提供することになるという。

カナダの人口増加を
今のところ望まない

【トロント】ギャロップ世論調査が先週明らかにしたところによると、カナダ人の大半が人口は現在の大きさが適当で、これ以上の増加を望まないという意見を持つている。

問いは「カナダはもつと人口が増えた方がよいと思うか、それとも現在のままでよいか」というもので、昨年十二月に調べたもの。

解答は、「増加を望む」が二六％、「現在のままがよい」が六七％、その他となつている。これを過去のものと比べると、一九六三年では四九％、四二％と増加を望む声がやや高く、一九七三年になると三〇％、五九％と逆転して現状維持賛成が多数化している。

グループ別で分けた場合、ことに女性の方が男性よりこの傾向が強く、又年令的には十八歳から二十九歳のグループが「現状維持派」である。

興味のあるのは英国系と仏系との比較で英国系は一九％、七三％と現状維持派が大多数で、保守体質を示しており、仏系は三九％、五五％と解放的に増加に寛容な点である。

自由党組織劣化
改革が必要と主張

【オタワ】自由党の組織についてその乱れぶりを示し、再建の必要を説いた報告書が先週提出された。

これは党内再建委員会のイオナ・キャンパノロ会長が委員会作成のレポートを明らかにしたもので、「一九六〇年来、カナダの変化にもかかわらず党は旧体制でおくれている」という。

党は指導者に独裁されてきたが、中の様々なグループを統制していく力にかけ、経営が弱体化し、カナダ西部では崩壊寸前までいつていると指摘。そしてこの提案による再建を指導者は怖れるべきではないとする。

キャンパノロ女史は党が選挙のためのマシンであつてはならないと批判し、財政面と西部地域強化の必要を強調したが「いつぞ総選挙に敗れたら再建に便利では」の記者団の問いには「それは全くナンセンス」と答えた。

南極海底に生物
ウニや海綿ぎつしり

【南極】第二十五次南極観測隊の生物研究班は昭和基地周辺の海底七百フィートの撮影に初めて成功。予想外に豊かな海底生物を発見し研究者の興味をひいている。

遠隔操作で自在に動くテレビカメラを使つて収録されたビデオを見ると、海底七フィートまでは植物性プランクトン（微生物）でおおわれるがその下にはウニ、ホヤ、カイメン、ヒトデがびつしり。氷山の壁にできた横穴には魚やエビが行き交う。水深十三フィートを越すとウミシダやキノコ様の植物が七百フィートまでたくさん存在する。

生物班は、この極寒の海では考えられないほど豊かな水産資源について「従来南極の海は表面の氷に光をさえぎられてプランクトンが成育しないと推定されていたが、逆に氷の周辺に育つ特殊なプランクトンが多量に存在しているので、それが水産物のエサになつているのだろう」と説明している。